

**東鑫超市**  
SUNRISE  
萬事如意  
祝福大家

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨  
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

# 伊利華報



## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第二三三期 Vol.233 Jul.15, 2013 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #8 Twinsburg OH 44087

**寶龍大酒家**  
Bo Loong  
曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜

3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114  
TEL: 216-391-3113 FAX: 216-391-8407

# 美國 歡迎你

無論您是家裏的哪幾代人  
無論您原屬於哪個民族  
無論您來自哪個國家  
無論您是何時來美國

這個國家歡迎您！  
到這裏都是為了實現自己的夢想  
我們就都是移民和移民的後代  
祇要您不是美國原住民



詳細內容見本期 P14

## 伊利華報為劉天擎夫婦餞行



〔本報訊〕在克里夫蘭生活了四十多年的詩人劉天擎和夫人阿聰就要搬到加州去了，7月6號晚上，華報在 Watami 餐館為他們餞行，本報版面和網絡編輯 Ben 及全家也特地從加拿大趕來，華報還邀請了好朋友 Kitty 和她的姐姐、銀子和她的先生等一起為他們祝福，祝願他們旅途順利，儘快適應在南加州的生活，在新的家園身體健康生活幸福圓滿，結識更多的新朋

友，也希望他們不要忘記克里夫蘭的老朋友，並歡迎他們常回來聚聚。伊利華報浦瑛社長代表讀者感謝老朋友劉天擎先生十年來一直以實際行動支持華報的發展，為華報撰寫了大量的文章和頗具特色的詩歌，使得大家能夠在每一期的華報上都看到他的作品。最後浦瑛希望劉詩人還能繼續為華報和廣大讀者繼續寫作讓大家不斷看到她的看新作品。